

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 30 (1912)  
**Heft:** 313

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
 Schweiz: Jährlich Fr. 6  
 2<sup>tes</sup> Semester 3  
 Ausland: Zuschlag des Porto  
 Es kann nur bei der Post  
 abonniert werden  
 Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**  
 Suisse: Ann. fr. 6  
 2<sup>e</sup> semestres 3  
 Etranger: Plus frais de port  
 de l'abonnement et des  
 mandats postaux  
 Prix des numéros 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich alleinmal Son- und Feiertag	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Redaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

### Kopkurse und Nachlassverträge

Die Mittwoch, den 25. Dezember und 1. Januar des „Schweizerische Handelsamtsblatt“ nicht erscheint, werden die Publikationen betreffend Konkurse und Nachlassverträge in den Nummern vom Dienstag, den 24. und 31. Dezember Aufnahme finden. Die betreffenden Amtsstellen sind ersucht, bei der Ansetzung der Fristen hierauf Bedacht nehmen zu wollen.

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

#### Inhalt — Sommaire

Konkurse — Faillites — Nachlassverträge — Concordats. — Titre disparu (Abhanden gekommener Wertpapiere). — Rechdomisil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Règlement d'exécution de la loi fédérale du 24 juin 1892 concernant les taxes de patente des voyageurs de commerce. — Weizenpreise. — Internationaler Postverkehr. — Service international des virements postaux. — Wochenanweise verschiedener Notenbanken. — Situations hebdomadaires de divers banques d'émission. — Generalversammlungen. — Assemblées générales. — Dividenden. — Dividendes.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurseöffnungen — Ouvertures de faillites

**B.-G. 231 und 232.)**  
 Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, etc.) in Original oder sorgfältig beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzuweisen.  
 Derselben haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzuzeigen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
 Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.  
 Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beizuhören.

##### Dichiarazioni di fallimenti

**(L. E. 281 e 282.)**  
 I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme col mezzo di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri etc.), in originale o in copia autentica.  
 I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.  
 Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, lo metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio del loro diritto di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.  
 Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condobitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. Zürich Konkursamt Oberstadt in Zürich IV (2954)**  
 Gemeinschuldnerin: Frau Steinmann, Fanny, wohnhaft Lindenbachstrasse Nr. 34, in Zürich IV.  
 Datum der Konkurseröffnung: 23. November 1912.  
 Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
 Eingabefrist: Bis 2. Januar 1913.

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (2918)**  
 Gemeinschuldner: Häslar, Paul, Baumfäller, geb. 1880, von Höfen, wohnhaft gewesen in Oerlikon, dato in Argentinien.  
 Datum der Konkurseröffnung: 22. November 1912.  
 Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 19. Dezember 1912, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur Brauerei, in Oerlikon.  
 Eingabefrist: Bis 11. Januar 1913.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2957/59)**  
 Gemeinschuldner: Sargenti, Emil, Farbwaren, Belpstrasse 39, in Bern.  
 Datum über Konkurseröffnung: 4. Dezember 1912.  
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Dezember 1912, nachmittags 3 Uhr, im Amtshaus, II. Stock, Zimmer 23, in Bern.  
 Eingabefrist: Bis 14. Januar 1913.  
 Gemeinschuldner: Schlegel, Wilhelm, von Gsteigwyler, Parquetier in Bern und Dotzigen.

### Faillites et concordats

La „Feuille officielle suisse du commerce“ ne paraissant pas les mercredi, 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier, les publications concernant les faillites et concordats seront insérées dans les numéros des mardi, 24 et 31 décembre. Les autorités intéressées sont invitées à tenir compte de ce qui précède lors de la fixation des délais.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Dezember 1912.  
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. Dezember 1912, nachmittags 3 Uhr, im Amtshaus, II. Stock, Zimmer 23, in Bern.  
 Eingabefrist: Bis 14. Januar 1913.

Gemeinschuldner: Cerutti, Alessandro, Baumeister, früher in Bern, nun in Italien, Teilhaber der Firma „Joseph Bielli & Cie.“ in Bern.  
 Datum der Konkurseröffnung: 9. Dezember 1912.  
 Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
 Eingabefrist: Bis 4. Januar 1913.

**Kt. St. Gallen Konkursamt obm Seeböden in Uznach (2955/56)**  
 Gemeinschuldner: Michel, Alois, zum weissen Schloß, Rapperswil.  
 Datum der Konkurseröffnung: 28. November 1912.  
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. Dezember 1912, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Rapperswil.  
 Eingabefrist: Bis 3. Januar 1913.

Gemeinschuldner: Rüegg-Hilty, F., Wäsche- und Wollwarengeschäft, Uznach.  
 Datum der Konkurseröffnung: 7. Dezember 1912.  
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. Dezember 1912, nachmittags 5 Uhr, im „Ochsen“, in Uznach.  
 Eingabefrist: Bis 13. Januar 1913.

**Kt. Aargau Konkursamt Kulm (2939)**  
 Gemeinschuldner: Humbert, Ami, von La Sagne, Buchdrucker, Zeitungsverlag, Papeterie, Schiessbedarfartikel, in Unterkulm.  
 Datum der Konkurseröffnung: 24. September 1912.  
 Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Dezember 1912, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zur „Sonne“, in Kulm.  
 Eingabefrist: Bis 14. Januar 1913.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (2960)**  
 Fallito: Viganò, Ferdinando, conducente ed affittuario della Birreria Sport, in Chiasso.  
 Data del decreto: 3 dicembre 1912.  
 Prima adunanza dei creditori: 21 dicembre 1912, alle ore 3 pom., nella sala dell'ufficio di esecuzioni e fallimenti, in Mendrisio.  
 Termine per le insinuazioni: 14 gennaio 1913.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2943)**  
 Faillite: Société Anonyme Immobilière de l'Avenue de France, à Lausanne.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 26 novembre 1912.  
 Première assemblée des créanciers: Mercredi, 18 décembre 1912, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
 Délai pour les productions: 14 janvier 1913.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2972)**  
 Faillite: Société en nom collectif Ehrat & Co, négociants en bijouterie, Route de St-Julien, Carouge.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 10 décembre 1912.  
 Première assemblée des créanciers: Mardi, 24 décembre 1912, à 10 heures avant-midi, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.  
 Délai pour les productions: 14 janvier 1913.

##### Kollokationsplan — Etat de collocation

**(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)**  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen von dem Konkursgerichte angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Retschli in Zürich V (2938)**  
 Gemeinschuldner: Wurster, Gottlob, Möbelbändler, von Nagold (Württemberg), in Zürich und Altstetten.  
 Aufhebungsfrist: Zehn Tage.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (2936)**  
 Gemeinschuldnerin: Zürcher Unionbank (Genossenschaft ohne Haltbarkeit der Mitglieder), Stampfenbachstrasse 19, in Zürich I.  
 Aufhebungsfrist: Bis 27. Dezember 1912.  
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 200 des Konkursgesetzes, dem Konkursamt schriftlich einzureichen, unter Androhung des Ausschlusses.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (2945)**  
 Gemeinschuldner: Hoess, Oswald, von Bahrdorf (Deutschland), Colleur und Bazar, in Bümpliz.  
 Aufhebungsfrist: Bis und mit dem 24. Dezember 1912.

**Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (2946)**  
 Gemeinschuldner: **Watzke, Emil**, Bauunternehmer in Neuhausen.  
 Anfechtungsfrist: Bis 26. Dezember 1912, beim Bezirksgerichtspräsidenten Schaffhausen.

Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen, auf deren Geltendmachung die Konkursverwaltung verzichtet (Bestreitung von Eigentumsansprüchen), beim Konkursverwalter, Rechtsanwalt **Tb. Lunke**, in Schaffhausen, einzulegen; ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (2941)**  
 Gemeinschuldner: **Ruckstuhl, August**, Möbetransport und Fuhrhalterei z. «Burgeck», Lachen-Vonwil.  
 Aufhebungsfrist: Vom 17. bis 27. Dezember 1912.  
 Anfechtungsklagen beim Vermittleramt Straubenzell, in Lachen-Vonwil.

**Ct. du Valais Office des faillites de Monthey (2968)**  
 Failli: **Marclay, Alfred**, à Troisfontaines.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.  
 Seconde assemblée des créanciers: 9 janvier 1913, à 3 heures après-midi, au Château de Monthey.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2973/74)**  
 Faillits:  
**Société Suisse de Réclames Lumineuses**, 3, Rue du Conseil Général.  
 Succession de **Treublerz-Fontaine, Adolphe**, q. v. voyageur de commerce, Boulevard James Fazy 10.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 280.)

(L. P. 280.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par le créancier de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (2952)**  
 Gemeinschuldnerin: **Firma A. Gerber-Bruggler**, Immobilienverkehr, in Oerlikon (Inhaberin: Frau Anna Gerber, geb. Bruggler, Ehefrau des Gottfried Gerber, in Oerlikon).  
 Datum der Konkurseröffnung: 25. November 1912.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 9. Dezember 1912, mangels Aktiven.  
 Einspruchsfrist: Bis 24. Dezember 1912.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (B.-G. 263.) (L. P. 263.)**

**Kt. St. Gallen Konkursamt Gaster in Kaltbrunn (2937)**  
 Gemeinschuldner: **Hüni-Ritter, Otto**, mech. Seidenweberei, Weesen.  
 Anfechtungsfrist: Bis und mit 27. Dezember 1912.

**Ct. du Valais Office des faillites de Sierre (2948/50)**  
 Failli: **Favre, Joseph**, d'Isérables, ci-devant à Chippis.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 24 décembre 1912.  
 Failli: **Bruderlin, Georges**.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 24 décembre 1912.  
 Failli: **Brunner, Emile**.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 24 décembre 1912.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 281 n. 265.)

(L. P. 281 et 265.)

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl in Zürich III (2975)**  
 Gemeinschuldner: **Carminati, Giuseppe**, Schäftefabrikant in Zürich III, Slibballenstrasse 3.  
 Datum des Schlusses: 6. Dezember 1912.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (2970/71)**  
 Gemeinschuldner: **Jacot-Meyer, Achille**, Sertisseur, Kontrollstrasse, Biel.  
 Datum des Schlusses: 10. Dezember 1912.  
 Gemeinschuldner: **Krebs-Liebchi, Albrecht**, gew. Bierdepothalter, Wallengässli, in Biel.  
 Datum des Schlusses: 11. Dezember 1912.

**Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten (2947)**  
 Gemeinschuldner: **Zurflüh-Hirt, Gottfried**, gew. Wirt zur «Bierhalle» in Deredingen.  
 Datum des Schlusses: 11. Dezember 1912.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195 n. 317.)

(L. P. 195 et 317.)

**Kt. Bern Konkursamt Biel (2951)**  
 Gemeinschuldner: **Hilty, Hermann**, Hermanns, von Oberönz, geb. 1876, Uhrenfabrikant a. d. Mattenstrasse zu Biel.  
 Datum des Widerrufs: 11. Dezember 1912.

#### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

##### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 n. 800.)

##### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden angefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einzuberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Kt. Uri Obergericht Uri (2962/63)**  
 Schuldnerin: **Firma Frau K. Planzer-Baumann**, Papeterie, Altdorf.

Datum der Bewilligung der Stundung: 11. Dezember 1912.  
 Sachwalter: **Dr. F. Schmid**, Fürsprech und Notar, Altdorf.  
 Eingabefrist: Binnen zwanzig Tagen.  
 Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. Januar 1913, nachmittags, 1½ Uhr, in der Krone, zu Altdorf.  
 Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung, beim Sachwalter.

Auf gestelltes Ansuchen hat das tit. Obergericht Uri der Firma **Hotel-Pension & Kurhaus Moosbad A. G.**, Altdorf, gestützt auf Art. 295 des Bundesgesetzes über Sob. und K., eine Nachlassstundung von zwei Monaten, bis 11. Februar 1913, bewilligt und als Sachwalter **Dr. Loo Meyer**, Fürsprech und Notar, Altdorf, bezeichnet.

#### Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (2944)**  
 Schuldnerin: **Firma J. Felder & Co.**, Baugeschäft, in Luzern.  
 Datum des Entscheids des Gerichtspräsidenten von Luzern: 10. Dezember 1912.

Dauer der Verlängerung: Zwei Monate, also bis 28. Februar 1913.  
 Zugleich wird die ursprünglich auf den 19. Dezember 1912 angesetzte gewesene Gläubigerversammlung verlegt auf Donnerstag, den 6. Februar 1913, nachmittags 2½ Uhr, im Saale des Restaurant «Falken», in Luzern.

Die zehntägige Frist zur Einsichtnahme der Akten beim Konkursamt beginnt mit dem 27. Januar 1913, in Luzern, den 11. Dezember 1912.

Der Sachwalter: **E. Herzog**, Konkursbeamter.

#### Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern Gerichtspräsident II von Bern (2985)**  
 Schuldner: **Rüttimann, Heinrich Emanuel**, Möllermeister zur Neumühle an der Matte, in Bern.  
 Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 21. Dezember 1912, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt II, Barn, Amthaus, I. Stock, Zimmer Nr. 14.

**Kt. Bern Gerichtspräsident von Interlaken als erstinstanzliche Nachlassbehörde (2964)**  
 Schuldner: **Fischbacher-Nievergelt, Ernst**, Hotel Kreuz, Leissigen.  
 Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 21. Dezember 1912, vormittags 9 Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.

**Ct. de Vaud Office des faillites du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex (2969)**  
 Failli: **Waldis, Juste**, fils, ci-devant hôtelier, à Weggis, actuellement à Rougemont.  
 Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, 19 décembre 1912, à 11 heures du matin, en salle du tribunal, à Château-d'Oex.

**Ct. du Valais Président du tribunal de Sion (2966)**  
 Débiteur: **de Torrenté, Edouard**, à Sion.  
 Jour, heure et lieu de l'audience: 24 décembre 1912, à 11 heures du matin, au local ordinaire des séances, Maison Rote, à Sion.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Kt. Bern Nachlassrichter von Biel (2961)**  
 Nachlassschuldner: **Hilty, Hermann**, geb. 1876, gew. Uhrenfabrikant in Biel.  
 Datum der Bestätigung: 25. November 1912.

**Ct. de Vaud Président du tribunal du district d'Yverdon (2953)**  
 Débiteur: **Jacot, Arthur**, fabricant de ressorts, à Yverdon.  
 Date de l'homologation: Mardi, 10 décembre 1912.

#### Verwerfung der Bestätigung des Nachlassvertrages.

Refus d'homologation du concordat.

(B.-G. 308 &amp; 309.)

**Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (2942)**  
 Dans sa séance du 7 décembre, le président du tribunal de Vevey a refusé d'homologuer le concordat après faillite proposé par **Alessio, P.**, marchand de vins, à Clarens, faute de garanties suffisantes.

#### Verschiedene Bekanntmachungen — Avis divers

**Kt. Thurgau Beteiligungsamt Zihlschlacht in Amriswil im Auftrage des Konkursamtes Bischofzell (2967)**

##### Vermietung und Freilandverkauf

Zufolge Schlussnahme der ersten Gläubigerversammlung im Konkurs des **Hedinger, Arnold**, zum Storchen, in Amriswil, sind die daselbst befindlichen Metzgereilokalitäten samt Zubehör, modern eingerichtet, per sofort zu vermieten, sowie ev. Kaufsofferten für die Gesamtliegenschaften entgegen zu nehmen. Letztere bestehen in:

- 1) Kat.-Nr. 136<sup>1</sup>. 2 Aren 69 m<sup>2</sup>. Wohnhaus mit Restaurant und Metzgereilokalitäten zum Storchen, in Amriswil, asssekuriert unter Nr. 375 per Fr. 62,000; 4 Ar 75 m<sup>2</sup>. Scheune, asssekuriert unter Nr. 376 per Fr. 48,000; 12 m<sup>2</sup> Brückenwageplatz (Brückenwage als solche ist Eigentum einer Aktiengesellschaft); 9 Aren 12 m<sup>2</sup> Hof und Garten inklusive Wegerecht.
- 2) Kat.-Nr. 871. Zirka 45 Aren Wiesland im Zelgli.
- 3) Kat.-Nr. 1166. Zirka 18 Aren Wiesland, Eggalden.

Sämtliche Liegenschaften sind in sehr günstiger Lage und ebenso gutem Zustande.

Offerten sind an das Beteiligungsamt Zihlschlacht zu richten, welches auch die Objekte verzeilen und die nähere Bedingungen eröffnen wird.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (2940)**

##### Avviso di convocazione terza adunanza dei creditori

Fallimento: **Bacciarini, Lorenzo**, di Riva S. Vitale.  
 Data e luogo dell'adunanza: 23 dicembre 1912, alle ore 9 pom., nella sala dell'ufficio di esecuzioni e fallimenti, in Mendrisio.

## Trattande:

1° Rapporto dell'amministrazione circa le rivendicazioni degli stabili Baocularini.  
2° Rapporto dell'amministrazione circa l'esistente proposta di concordato.

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

## Première insertion

Par jugement du 13 décembre 1912, le tribunal de première instance de Genève a ordonné au détenteur inconnu des 14 obligations à lots 3 % genevois de 1880, portant les n°s 3196, 3197, 28995, 38213, 84200, 87904, 92023, 94589, 107874, 126046, 134560, 157926, 183243, 190597, de les produire et de les déposer au greffe du sus-dit tribunal, dans le délai de trois ans, à dater de la première publication du présent avis, faute de quel l'annulation en sera prononcée. (W 297)

Dumarest, greffier.

## Rechtsdomizile — Domiciles juridiques — Domicilio legale

Stuttgarter Lebensversicherungsbank a. G. in Stuttgart  
(Alte Stuttgarter)

Wir haben hierdurch die bisher von uns bezeichneten kantonalen Rechtsdomizile auf und anerkennen als Erfüllungsort für die Leistungen der Bank aus Versicherungsvorträgen den jeweiligen schweizerischen Wohnort des Versicherten oder Anspruchsberechtigten. (D 71)

Stuttgart, den 11. Dezember 1912.

Stuttgarter Lebensversicherungsbank a. G. in Stuttgart  
(Alte Stuttgarter)

Der Vorstand: Leibbrand.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Librairie, etc. — 1912. 11 décembre. La raison Jules Baudère, librairie, à Bulle (F. o. s. du c. du 28 décembre 1899, n° 399, page 1605), est radiée ensuite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société «Paul Baudère et Cie.», à Bulle.

Paul Baudère et Marie, Hedwige, Hélène et Marthe Baudère, feu Jules, originaires d'Assens (Vaud), tous domiciliés à Bulle, ont constitué, dans cette ville, sous la raison sociale Paul Baudère et Cie., une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1912. Cette société reprend l'actif et le passif de la maison «Jules Baudère», laquelle est radiée. Librairie, papeterie et reliure. Grand'Rue.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Schornsteinaufsätze, etc. etc. — 1912. 9. Dezember. Inhaber der Firma F. Tempel in Basel ist Ferdinand Tempel, von Frankfurt a. M. (Preussen), wohnhaft in Basel. Generalvertretung der Firma «I. A. John A. G.» in Esfurt-Iversgeboden, für Schornsteinaufsätze und Blechwaren, Luftbeizungs-, Wäscherei- und sanitäre Anlagen. Gartenstrasse 115.

Apotheke. — 9. Dezember. Die bisherige Firma C. Hermann in Basel ist infolge Todes des Inhabers Carl Josef Hermann erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «C. Hermann».

Inhaberin der neuen Firma C. Hermann in Basel ist Wwe. Frieda Carolina Hermann, geb. Winterhalter, von Luzern, wohnhaft in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der früheren Firma «C. Hermann». Apotheke. Centralbahnplatz 13 (Centralapothek).

Wirtschaft. — 10. Dezember. Inhaber der Firma F. Bächle in Basel ist Fridolin Bächle, von Juugholz (Baden), wohnhaft in Basel, mit seiner Ehefrau Helene, geb. Kohlbrenner, in Gütergemeinschaft lebend. Wirtschaftsbetrieb. Hammerstrasse 125.

Dienstmänneranstalt. — 10. Dezember. Inhaber der Firma F. X. Bengel in Basel ist Franz Xaver Bengel-Imber, von und in Basel. Dienstmänneranstalt. Steinertorstrasse 15.

Sportartikel, etc. etc. — 10. Dezember. Die Firma A. Sigrist in Basel (S. H. A. B. Nr. 118 vom 7. Mal 1912, pag. 826) ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Sigrist & Co.»

Alice Sigrist, von Mülhausen (Elsass), und Eugen Ernst Alfred Sigrist-Riedlin, von Montbéliard (Frankreich), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma Sigrist & Co. in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 10. Dezember 1912 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Sigrist» übernimmt. Sport-, Reise-, Photo-Artikel und Vertretungen. Leonhardsgraben 4.

Strickwaren, etc. — 11. Dezember. Die Firma J. M. Bauer Nachfolger von Otto Schneider in Basel (S. H. A. B. Nr. 46 vom 26. Februar 1892, pag. 181) verzehrt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Strickwarenfabrikation und Bouneterie. Des fernern erteilt die Firma Einzelprokura an: Adolf Bauer-Möller, von Rheinfelden (Aargau), wohnhaft in Basel.

Chemisch-technische Produkte. — 11. Dezember. Inhaber der Firma Anton Schaffhauser in Basel ist Anton Schaffhauser, von Oberbören (St. Gallen), wohnhaft in Basel. Fabrikation chemisch-technischer Produkte. Landkronstrasse 23.

Import und Export. — 11. Dezember. Die Firma Henri Frick & Co. in Basel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 28. November 1912, pag. 2070) erteilt Prokura an: Carlo Chlavelli, von Parma (Italien), wohnhaft in Basel.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

Steinbruch. — 1912. 11. Dezember. Die Firma Robert Niederers Witwe, Steinbruchausbeutung, in Lutzenberg (S. H. A. B. Nr. 169 vom 27. April 1903, pag. 673), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung. Wasche- und Weisswarengeschäft. — 1912. 14. Dezember. Infolge eines Irrtums wurde am 9. Dezember 1912 die Firma F. Rüegg, Versicherungs-Büreau, in Rapperswil, wegen Konkurses von Amteswegen gestrichen. Der Konkurs wurde nicht über diese Firma erkannt, die unverändert weiter besteht, sondern über die Firma Rüegg-Hilty, Wasche- und Weisswarengeschäft, in Uzna c b (S. H. A. B. Nr. 211 vom 16. August 1910, pag. 1466), die blemt von Amteswegen gelöscht wird.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

Servizio di vetture. — 1912. 11 dicembre. Proprietario della ditta Blanchini Luigi, in Bellinzona, è Luigi Blanchini, fu Luigi, da Arbedo, domiciliato in Bellinzona. Servizio di vetture.

Ristorante. — 11 dicembre. Proprietario della ditta Niliani Teodoro, in Bellinzona, è Teodoro Niliani, fu Ferdinando, da Teglio (prov. di Sondrio), domiciliato in Bellinzona. Ristorante.

Ristorante. — 11 dicembre. Proprietario della ditta Lacqua Angelo, in Bellinzona, è Angelo Lacqua, fu Giacomo, da Ome (Italia), domiciliato in Bellinzona-Carasso. Ristorante-Carasso.

## Ufficio di Mendrisio

Sigari e tabacchi. — 10 dicembre. La liquidazione della società anonima S. A. Frac Prada fu Cirillo & C. in liq<sup>na</sup>, fabbricazione dei sigari e lavorazione dei tabacchi, in Castel San Pietro (F. o. s. di c. del 20 luglio 1909, n° 191, pag. 1338, e del 19 luglio 1912, n° 184, pag. 1326), essendo terminata, la ragione sociale suddetta è per conseguenza cancellata.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Nyon

Cafetier. — 1912. 11 décembre. La maison Julien Berlie, à La Rippe, épicerie, mercerie, tabacs (F. o. s. du c. du 24 juin 1911, page 1092), transfère son siège et le domicile du titulaire de La Rippe à Nyon. Exploitation du Café du Chemin de fer.

## Genève — Genève — Ginevra

Vins. — 1912. 10 décembre. La raison Emile Lachenal, commerce de vins, à Vernier (F. o. s. du c. du 2 novembre 1899, page 1378), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Combustibles. — 10 décembre. La société en nom collectif Baeriswyl et Peloux, en liq<sup>na</sup>, combustibles, à Genève (F. o. s. du c. du 21 août 1911, page 1410), est radiée ensuite de clôture de sa liquidation.

Articles de voyages, etc. — 10 décembre. La maison Paul Sesseli, articles de voyages et maroquinerie, à Genève (F. o. s. du c. du 29 octobre 1906, page 1754), confère procuration à Adrien Daniel, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives.

Lingerie. — 10 décembre. Le chef de la maison M. Leuck, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> avril 1912, est Madame Marie-Madeleine Leuck, née Reyne, d'origine française, domiciliée à Genève, épouse séparée de biens de Jean-Louis-Nicolas Leuck, suivant contrat de mariage, inscrit au registre des régimes matrimoniaux le 5 juillet 1912. Commerce de lingerie. 80, Rue du Rhône.

Boulangerie. — 10 décembre. Les locaux de la maison Pierre Jentsch, boulangerie, à Genève (F. o. s. du c. du 11 février 1888, page 137), sont: 10, Rue Thalberg.

Meubles, etc. — 10 décembre. La raison Joseph Mollard, meubles et objets d'occasion, à Carouge (F. o. s. du c. du 23 février 1886, page 116), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Représentations commerciales. — 10 décembre. La maison Philippe Chanal, à Genève (F. o. s. du c. du 27 décembre 1890, page 900), modifie son genre d'affaires qui devient: Représentations commerciales. Bureau actuel: 15, Rue de Cornavin.

Cigarettes. — 10 décembre. Kosti Yanikian, d'origine turque, domicilié à Plaiupalais, et Ouuk Tomanian, soit Toumaujan, d'origine turque, domicilié au Petit-Saconnex, ont constitué, à Genève, sous la raison sociale Yanikian et Co., une société en nom collectif, qui a commencé le 10 décembre 1912. Fabrique de cigarettes, marque «Gusel» et toutes autres marques, ainsi que tous produits de provenance étrangère. 9, Rue de la Pépinière.

10 décembre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Ami Moriaud, notaire, à Genève, le 6 décembre 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société Immobilière Prairie Liotard lettre A., une société anonyme, ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente ou l'échange de tous immeubles situés dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé à Genève, Rue de la Prairie. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de vingt mille francs (fr. 20,000), divisé en 80 actions, au porteur, de fr. 250 chacune. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour les actes à passer ou les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature d'un ou de plusieurs administrateurs, porteurs d'une délibération du conseil, les déléguant à ces fins, ou par la signature de la majorité des membres de ce conseil. La société est dirigée par un conseil d'administration de trois à cinq membres, lequel est composé pour la première période de trois ans de Charles Schaefer, entrepreneur de maçonnerie; Constant Pappadua, ingénieur; Jules Vender, fripoulier; Augustin Thibault, serrurier, domiciliés à Genève, et Jacques-Paul Trottet, charpentier-menuisier, domicilié aux Eaux-Vives.

10 décembre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Ami Moriaud, notaire, à Genève, le 6 décembre 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société Immobilière Prairie Liotard lettre B., une société anonyme, ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente ou l'échange de tous immeubles situés dans le canton de Genève. Le siège social est fixé à Genève, Rue Liotard. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de quinze mille francs (fr. 15,000), divisé en 60 actions, au porteur, de fr. 250 chacune. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour les actes à passer ou les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature d'un ou de plusieurs administrateurs, porteurs d'une délibération du conseil, les déléguant à ces fins, ou par la signature de la majorité des membres de ce conseil. La société est dirigée par un conseil d'adminis-

ration de trois à cinq membres, lequel est composé pour la première période de trois ans de Charles Schaefer, entrepreneur de maçonnerie; Constant Pappaduca, ingénieur; Jules Vender, plombier; Augustin Thibault, serrurier, domiciliés à Genève, et Jacques-Paul Trottet, charpentier, domicilié aux Eaux-Vives.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Règlement d'exécution

de la

loi fédérale du 24 juin 1892 concernant les taxes de patente des voyageurs de commerce

(Du 29 novembre 1912)

Le Conseil fédéral suisse,

En application de l'art. 41 de la loi fédérale du 24 juin 1892, concernant les taxes de patente des voyageurs de commerce,

Sur la proposition de son département du commerce,

arrête:

#### Article premier.

Est considéré comme voyageur de commerce au sens de la loi quiconque, en qualité de patron, de représentant ou d'employé d'une maison de commerce ou d'une fabrique, cherche ou prend des commandes de marchandises en dehors de la localité, où la maison a son siège, et ne transporte pas de marchandises avec soi sans une autorisation spéciale du département fédéral du commerce.

Appartient également à cette catégorie quiconque cherche ou prend des commandes au lieu de son domicile, pour le compte d'une maison située en une autre localité.

#### Art. 2.

Les maisons de commerce ou fabriques qui désirent mettre leurs voyageurs au bénéfice de la faculté d'avoir des marchandises avec eux (art. 1<sup>er</sup>, al. 2 de la loi), devront adresser à cet effet une demande écrite au département fédéral du commerce.

Les maisons suisses joindront à leur demande le préavis du gouvernement du canton, où elles sont établies, les maisons étrangères celui du gouvernement du canton qu'elles visitent en premier lieu.

#### Art. 3.

Tout voyageur de commerce doit être porteur d'une carte de légitimation.

Une seule carte de légitimation suffit au voyageur de commerce qui voyage pour plusieurs maisons.

#### Art. 4.

Les voyageurs de commerce exclusivement en relations d'affaires avec des maisons qui opèrent la vente des articles offerts ou en font un usage, quelconque pour leurs besoins professionnels, sont au bénéfice de cartes gratuites.

Sont réputées maisons dans le sens de la disposition qui précède non seulement les particuliers, mais encore les sociétés, institutions et administrations publiques dont l'activité revêt un caractère commercial ou industriel.

Tous les autres voyageurs de commerce doivent se procurer une carte payante.

#### Art. 5.

Il est permis de délivrer une seule carte payante pour deux voyageurs au plus de la même maison (cartes collectives), à condition qu'elle ne soit utilisée que par l'un ou l'autre d'entre eux et que les deux voyageurs soient domiciliés au siège de la maison.

Si, par contre, plusieurs voyageurs d'une maison prennent simultanément des commandes, chacun d'eux doit être porteur d'une carte de légitimation.

#### Art. 6.

Les cartes de légitimation des voyageurs de commerce seront rédigées conformément aux annexes I et II ci-après\* et seront fournies aux cantons selon les besoins, et au prix de revient.

#### Art. 7.

Les cartes de légitimation seront retirées auprès de l'office dans l'arrondissement duquel la maison a son siège.

Les cartes de légitimation pour voyageurs de commerce d'une succursale peuvent être retirées, soit auprès de l'office de l'établissement principal, soit auprès de celui de la succursale.

#### Art. 8.

A la demande d'un intéressé, l'office compétent peut transférer la carte de légitimation pour le reste de la période de validité:

1<sup>o</sup> à un voyageur de la même maison, lorsque celui, au nom duquel elle a été délivrée, n'est plus en mesure de l'utiliser;

2<sup>o</sup> à un voyageur du nouveau patron, quand la maison de commerce passe en d'autres mains.

En tout autre cas, le transfert de cartes payantes est interdit.

#### Art. 9.

A la demande d'un intéressé, les cartes payantes égarées seront annulées par l'office compétent, moyennant publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Elles seront remplacées par des duplicata.

Les cartes de légitimation gratuites, égarées, seront remplacées par des duplicata.

#### Art. 10.

Un duplicata de toute carte payante délivrée, sera immédiatement adressé au département fédéral du commerce. Les modifications et suppléments doivent être également portés à sa connaissance.

#### Art. 11.

A l'expiration de leur durée de validité, les cartes payantes seront remises aux offices de délivrance qui les annuleront.

#### Art. 12.

A part les taxes légales, aucun autre émoulement (taxes d'expédition, de timbre, etc.) ne peut être exigé lors de la délivrance des cartes de légitimation.

Le canton peut, en revanche, exiger une taxe d'expédition de fr. 2 au maximum, en cas de transfert d'une carte de légitimation (art. 8) ou de délivrance d'un duplicata (art. 9).

#### Art. 13.

Les cantons désignent les offices chargés de délivrer les cartes de légitimation nécessaires pour prendre des commandes conformément à l'art. 4 de la loi.

\* Voir Recueil officiel, tome XIII, page 48.

\*) La forme et le contenu des cartes ne subissent aucune modification.

Si le canton possède plusieurs offices sur son territoire, il désigne celui d'entre eux qui doit remplir les fonctions d'office central cantonal.

#### Art. 14.

Pour permettre l'établissement du compte prévu à l'art. 7 de la loi, ainsi que la confection et la publication d'une statistique du mouvement des voyageurs de commerce, les offices cantonaux compétents pour délivrer les cartes de légitimation, établiront tous les mois un état des voyageurs.

Les offices de district transmettront leurs tableaux à l'office central du canton.

L'office central les soumettra à un examen et portera, dans un registre de contrôle, le total des taxes perçues par les divers offices; il fera parvenir tous ces tableaux au département fédéral du commerce dans les quinze jours qui suivront leur clôture mensuelle.

Le département réglera compte à la fin de l'année avec l'office central de chaque canton.

#### Art. 15.

Le département fédéral du commerce veillera à ce que les dispositions qui précèdent soient régulièrement exécutées.

Il veillera d'une manière générale, sous la surveillance du Conseil fédéral, à l'exécution de la loi et liquidera les affaires qui s'y rapportent, selon leur nature, soit de son chef, soit par voie de proposition au Conseil fédéral.

#### Art. 16.

Le présent règlement entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1913. Sont abrogés l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> novembre 1892 et les interprétations et instructions du département du commerce relatives à la loi fédérale du 24 juin 1892 concernant les taxes de patente des voyageurs de commerce.

### Weisenpreise

(Nach dem Economiste européen)  
(Par 100 Kilogramm)

	4. November	21. November	28. November	5. Dezember	12. Dezember
Paris	Fr. 28 30	30 —	28 90	27 45	27 50
Liverpool	30 72	20 15	20 08	20 11	20 25
Berlin	25 75	25 62	25 43	25 66	25 44
Budapest	24 92	25 26	25 30	25 66	25 08
Chicago	16 81	16 97	15 99	16 07	15 92
New-York	18 24	17 57	17 31	17 08	17 13

### Internationaler Postgüterverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurs vom 14. Dezember an — Cours de réduction à partir du 14 décembre

Deutschland	Fr. 124 — = 100 Mk.	Allemagne
Oesterreich	104.75 = 100 Kr.	Autriche
Ungarn	104.75 = 100	Hongrie
Belgien	99.95 = 100 Fr.	Belgique
Grossbritannien und Irland	25.30 = 1 Pfd. St.	Gr.-Bretagne et Irlande
Luxemburg	99.25 = 100 Fr.	Luxembourg

### Wochenausweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken

Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques

Datum	Noten-Umlauf	Metallbestand	Portefeuille	Lombard	Giro- und Depositen
Date	Circulation des billets	Encaisse métallique	Portefeuille	Non décaissés (Comptes de chèques et dépôts)	Comptes de chèques et dépôts

2. XII. (In Fr. 1000 (1 Kr. = Fr. 1.25, 1 L. = Fr. 25, 1 H. = Fr. 200, 1 K. = Fr. 100, 1 S. = Fr. 100, 1 G. = Fr. 100, 1 M. = Fr. 100, 1 B. = Fr. 100, 1 C. = Fr. 100, 1 D. = Fr. 100, 1 E. = Fr. 100, 1 F. = Fr. 100, 1 G. = Fr. 100, 1 H. = Fr. 100, 1 I. = Fr. 100, 1 J. = Fr. 100, 1 K. = Fr. 100, 1 L. = Fr. 100, 1 M. = Fr. 100, 1 N. = Fr. 100, 1 O. = Fr. 100, 1 P. = Fr. 100, 1 Q. = Fr. 100, 1 R. = Fr. 100, 1 S. = Fr. 100, 1 T. = Fr. 100, 1 U. = Fr. 100, 1 V. = Fr. 100, 1 W. = Fr. 100, 1 X. = Fr. 100, 1 Y. = Fr. 100, 1 Z. = Fr. 100)

#### Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse:

1912:	292,884	191,490	154,944	13,160	47,837
1911:	264,257	171,288	156,822	6,231	55,257
1910:	253,963	170,907	123,627	6,977	20,782
1909:	250,102	158,218	155,067	4,246	24,227

#### Belgische Nationalbank — Banque Nationale de Belgique:

1912:	840,775	298,390	683,082	88,316	131,988
1911:	895,963	263,671	665,822	79,406	118,985
1910:	882,427	206,446	687,369	78,896	106,639
1909:	773,018	157,766	619,437	54,068	74,217

#### Bank von Frankreich — Banque de France:

1912:	5,687,809	8,943,519	1,593,776	726,188	921,995
1911:	5,294,252	4,018,335	1,266,279	679,124	863,897
1910:	5,214,318	4,111,737	1,070,722	698,962	1,049,972
1909:	5,166,589	4,487,974	813,841	628,063	737,008

#### Bank von England — Banque d'Angleterre:

1912:	715,080	910,870	1,097,984	—	1,210,404
1911:	719,954	927,660	1,048,157	—	1,276,028
1910:	705,065	890,941	1,074,943	—	1,279,814
1909:	708,831	897,734	937,719	—	1,145,789

#### Deutsche Reichsbank — Banque Impériale Allemande:

1912:	2,445,200	1,285,782	1,775,817	116,265	178,061
1911:	2,128,815	1,354,357	1,412,445	87,870	750,866
1910:	1,947,086	1,246,425	1,293,142	88,694	765,824
1909:	1,956,763	1,204,464	1,180,884	86,886	719,106

#### Niederländische Bank — Banque des Pays-Bas:

1912:	657,651	851,484	214,975	157,290	95,168
1911:	631,513	815,403	200,536	187,678	83,870
1910:	578,946	804,179	161,489	149,144	6,299
1909:	598,350	821,861	145,127	144,382	8,268

#### Oesterreichisch-Ungarische Bank — Banque Austro-Hongroise:

1912:	2,697,301	1,544,417	1,810,887	244,065	288,741
1911:	2,438,978	1,648,841	1,143,073	107,068	266,726
1910:	2,287,600	1,688,800	886,395	107,369	230,933
1909:	2,109,696	1,774,274	628,656	63,884	243,996

#### ZOTAL

1912:	13,309,450	8,518,322	6,810,815	1,845,750	3,421,109
1911:	12,373,762	8,689,555	5,360,863	1,147,277	3,384,069
1910:	11,820,404	8,620,435	5,274,837	1,030,442	3,208,083
1909:	11,565,349	8,922,276	4,463,719	881,508	3,072,801

#### New-York: Associated Banks

1912:	233,800	1,372,650	8,817,100	—	8,804,100
1911:	253,950	1,939,650	9,298,000	—	8,471,000
1910:	242,400	1,511,650	6,170,500	—	6,695,000
1909:	264,400	1,500,400	5,963,500	—	5,844,000

\*) In Banknotenlauf und Metallbestand der Schweizerischen Nationalbank des Jahres 1909 sind die folgenden Zahlen der schweizerischen Emissionsbanken inbegriffen:

1912:	13,309,450	8,518,322	6,810,815	1,845,750	3,421,109
1911:	12,373,762	8,689,555	5,360,863	1,147,277	3,384,069
1910:	11,820,404	8,620,435	5,274,837	1,030,442	3,208,083
1909:	11,565,349	8,922,276	4,463,719	881,508	3,072,801

\*) Banknotenlauf (Billets en circulation): 1909: Fr. 30,261,000; Metallbestand (Encaisse métallique): 1909: Fr. 16,852,000

\*) Le total de la circulation des billets de banque et de l'encaisse métallique de la Banque Nationale Suisse, comprend pour l'année 1909 aussi les chiffres des Banques d'Emission Suisses que voici:

**Generalversammlungen — Assemblées générales**

**19. Dezember**  
 „Siemens“ Elektrische Betriebe, Aktiengesellschaft, Berlin: Vormittags 11 Uhr (Geschäftslokale der Mitteldeutschen Creditbank, Burgstrasse 21, in Berlin).  
 Société Franco-Suisse de Brasserie, Acaclia Genève A 4 1/2 heures précises (Chambre de Commerce, 2, Boulevard du Théâtre, à Genève).  
**20. Dezember**  
 N. B. L. Société d'exploitation du Nouveau Sec. Lonsief, Zurich: A 9 heures du matin (Café du Nord, 1<sup>er</sup> étage, Place de la Gare, à Zurich).  
**21. Dezember**  
 Maestran Swiss Chocolate Co., St. Gallen: Vormittags 10 Uhr (Tonhalle-Restaurant in Zurich I).  
 Zürcher Centralbäckerei A. G., Zolich: Nachmittags 3 Uhr („Olivenbaum“ Stadelhofen, Zurich I).  
 Tuchfabrik Wädenswil A. G. in Wädenswil: Nachmittags 3 Uhr (Sitzungszimmer der st. Schweiz. Bankgesellschaft in Zurich, Bahnhofsstrasse 44, II).  
 Aktien-Brauerei Solothurn: Abends 6 Uhr (Hotel zum Roten Turm in Solothurn).  
**22. Dezember**  
 Konsumverein Zurich: Nachmittags 2 Uhr (Saalbau am Waisenbauquai [Eingang im Hof], Zurich).

**23. Dezember**  
 Officine Elettriche Genovesi, Genova: 10 Uhr Vormittags (Geschäftsräume der Gesellschaft, Via del Campo no. 12 [Palazzo Negro], Genova).  
 Licht A. G. in Goldau: Nachmittags 3 Uhr (Hotel Steiner in Goldau).  
 Actienbrauerei Wald: Nachmittags 3 Uhr (Restaurant „Schönegg“, Wald).  
**27. Dezember**  
 Commerce de Fer Fribourgeois S. A., Fribourg: A 3 heures de l'après-midi (Café-Restaurant des Charmettes, Fribourg).  
**28. Dezember**  
 Brandenburger Spiegelglas-Versicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit zu Brandenburg a/H in Liq.: Nachmittags 3 Uhr (Gartensaal der Loge, Neustadt, Heidestrasse 22/23, Brandenburg a/H).  
 Christlicher Buch- und Kunstverlag Carl Hirsch, Aktiengesellschaft, in Zurich: Nachmittags 3 Uhr (Sitzungssaal der Gutenberg Bank, Zurich).  
**Dividenden — Dividendes**  
 Aktienbrauerei Basel: Fr. 35.— Brauerei zum Cardinal in Basel: Fr. 35.—  
 Brauerei-Gesellschaft zum Hirschen, St. Fiden: Fr. 85.—  
 Charterbank and General Exploration and Finance Company Limited: 5 penny = 5/100

Annoncen-Regie:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

**Anzeigen — Annonces**

Régie des annonces:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

**Schweizerische Volksbank**  
 gegründet 1869

Altstätten, Basel, Bern, Dachsfielden, Delaberg, Eschikon, Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Immer, Lausanne, Montreux, Moutier, Pruntrut, Saignelégier, Thalwil, Tramelan, Uster, Wetzikon, Winterthur, Zurich I & III

Einbezahltes Stammkapital und Reserven Fr. 71.000.000

Wir bringen hiermit in Erinnerung, dass der Monat Dezember für den Beitritt neuer Mitglieder in unsere Genossenschaft besonders geeignet ist, da Einzahlungen auf Stammanteile, die bis 31. Dezember geleistet werden, vom 1. Januar 1913 an dividendenberechtigt sind. (9540 Y) 3106.  
 Verpflichtungsscheine, Statuten und Geschäftsberichte können an oben bezeichneten Stellen bezogen werden.  
 Bern, den 28. November 1912.  
 Die Generaldirektion.

**Gesellschaft zur Herstellung alkoholfreier Weine**  
 Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern

**XVI. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
 Montag, den 23. Dezember 1912, nachmittags 4 Uhr  
 im Kasino zu Bern (Sitzungssaal stadthwärts)

**Tagesordnung:**

1. Geschäftsbericht und Vorlage der Jahresrechnung für 1911/12. (9937 Y) 3236.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Jahresrechnung, Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane und Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Ersatzwahl in die Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft in Meilen und bei der Tit. Eidgenössischen Bank (A.-G.) in Bern zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aus.

Die Tit. Aktionäre, welche der Versammlung beiwohnen wollen, haben sich durch Vorlage der Original-Aktientitel oder entsprechender Depotbescheinigungen über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Bern, den 14. Dezember 1912.

Der Verwaltungsrat.

**Papierhandlung en gros**

A. Jucker, Nachf. v. (1066)  
**Jucker-Wegmann, Zurich**  
 Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

**Société de l'Hôtel Beau Séjour & Kurhaus à Château-d'Oex**

MM. les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le 27 décembre 1912, à 3 1/2 heures du jour, à l'Hôtel Splendide à Montreux, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil.
- 2<sup>o</sup> Modification aux statuts. (28475 L) 3233.
- 3<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre présentation des titres, à la Banque de Montreux, à Montreux, le 27 décembre à midi.

Le conseil d'administration.

**Schweizerische Bodenkredit-Anstalt (Crédit Foncier Suisse) Zurich**

**4 1/2 % Obligationen Serien O und P von 1907**

Wir anbieten hiedurch den Inhabern von Obligationen vorstehend genannter Serien, welche ihre Titel bis zum (Za. 20585) (3234.)

**15. Februar 1913**

an unserer Kasse, Werdmühleplatz 1, vorweisen, die Abstempelung auf eine Verlängerung der gegenseitigen Unkündbarkeit bis zum 15. Dezember 1917.

Die Abstempelung wird auch bei unseren Zahlstellen: der Schweiz. Kreditanstalt in Zurich, Basel, Genf, St. Gallen, Luzern und Glarus und bei der Bankfirma Hentsch & Cie., Genf, vorgenommen.

Zurich, den 15. Dezember 1912.

Die Direktion.



**Das Kartensystem in Buchform.**

Ein scheinbarer Widerspruch! Und doch hat es seine Richtigkeit damit. Wer sich dafür interessiert, wie die zugegebenen Vorteile des Karten-Systems sich mit der mehr Sicherheit bietenden Buchform vereinigen lassen, verlange Prospekt und Muster von

Rudolf Furrer Söhne, Zurich Münsterhof 13

**Reparaturen**

von Additionsmaschinen, Rechenmaschinen jeder Art besorgen

Brignoni A.-G., Zurich I, Werdmühleplatz 2, Vertreter der

**Burrongs-Addiermaschine.**

(216 L) (2145.)

**Société Anonyme de la Montre Nomos**

MM. les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale**

pour le samedi, 29 décembre 1912, à 11 h. du matin, dans les bureaux de MM. Herren et Guerchet, 10, rue Petrot, à Genève.

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3<sup>o</sup> Vote sur les conclusions de ces rapports.
- 4<sup>o</sup> Nomination éventuelle d'un ou de deux administrateurs.
- 5<sup>o</sup> Nomination d'un ou de plusieurs commissaires-vérificateurs. (23181 X) (3237)

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur, seront à la disposition de MM. les actionnaires, dès le 20 décembre 1912, au siège social et chez MM. Herren et Guerchet.

MM. les actionnaires devront, à l'ouverture de l'assemblée et pour y prendre part, justifier de leur droit, par la production de leurs titres ou d'un certificat de dépôt en tenant lieu.

Le conseil d'administration.

Les insertions pour les financiers, commercants et Industriels

trouvent dans la Feuille officielle suisse de commerce la publicité la plus étendue et la plus efficace.

Régie des annonces: Haasenstein & Vogler

**Fr. 15—20.000**

1. Hypothek à 5 % auf Liegenschaft im Kant. Zurich von pünktlichem Zins per sofort oder Ende Dezember zu placieren gesucht. Verkehrswert der Unterpfande ca. Fr. 50.000. Auskunft erhalten nur Selbstreflektanten. Offerten befördert unter Chiff. Z. A. 5126 die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zurich. (3230.)

Amerik. Buchführung leicht erlernbar. Unterrichtsbrosch. gratis. Ver. Sie Gratiusprospekt. H. Frisch, Bucherexp., Zurich B 15.

**Banque Cantonale de Berne**

Succursales à (7111 T) (3001.)

St-Imier, Bienna, Berthoud, Thoun, Langenthal,  
Porrentruy, Moutier,  
Interlaken, Herzogenbuchsee, Delémont  
Agences à Tramelan, Neuveville, Saignelégier, Noirmont, Laufen et Malleray

La Banque reçoit des

**DEPOTS D'ARGENT**contre **Carnets de Dépôts**

aux conditions suivantes:

jusqu'à fr. 5,000	à 4 %
jusqu'à fr. 10,000	à 3 1/4 %
au-dessus de fr. 10,000	à 3 %

La Banque paie l'impôt cantonal à la place des déposants

Tous les engagements de la Banque sont garantis par l'Etat de Berne

Gemäss den Bestimmungen unserer Obligationen-  
anleihsen vom 9. Juni 1903 haben wir in Gegenwart eines  
Notars auf den 1. April 1913 folgende Titel zur Rückzahlung  
ausgelöst:

Nrn. 10, 35, 36, 59, 98, 184, 188, 220, 256, 270, 348,  
372, 437, 493, 521, 557, 620, 671, 781, 789, 825, 861, 934,  
937, 970, 986, 1074, 1108, 1124, 1138, 1186, 1204, 1241,  
1325, 1384, 1397, 1400, 1409, 1439, 1478, 1531, 1540, 1587,  
1637, 1697, 1738, 1779, 1840, 1910, 1940, 2069, 2119, 2124,  
2155, 2254, 2285, 2287, 2302, 2319, 2381.

Vom 1. April 1913 ab fallen diese Stücke ausser Ver-  
zinsung. Die Rückzahlung geschieht spesenfrei durch die  
Eidg. Bank, Aktiengesellschaft in Zürich und deren  
Comptoirs. (Za 19940) 3078

Olten, den 10. Dezember 1912.

**Elektrizitätswerk Olten-Aarburg  
Aktiengesellschaft****Ortsgemeinde Frauenfeld**

Rückzahlung des 3 3/4 % Anleihsen von Fr. 600,000  
vom Jahre 1902

Die Obligationen obigen Anleihsen werden auf den  
31. Dezember 1912 spesenfrei eingelöst durch die Thur-  
gausche Kantonalbank in Weinfelden und deren Filialen,  
wie durch die Thurgausche Hypothekbank in Frauen-  
feld und deren Filialen. (5295 Z) 3069,

Frauenfeld, im Dezember 1912.

Ortsverwaltungsrat Frauenfeld.

**Crédit Anversois  
Société Anonyme**

Le nombre d'actions déposées en vue de l'assemblée  
générale extraordinaire du 11 décembre n'ayant pas atteint  
le quorum requis par la loi, une

nouvelle assemblée générale extraordinaire

est convoquée pour le

**jeudi, 2 janvier prochain, à 3 heures**

au siège social, 42, Courte rue de l'Hôpital. Cette assemblée  
délibérera valablement, quel que soit le nombre d'actions  
représentées.

Ordre du jour:

1. Approbation de conventions avec la Banque Auxiliaire de la Bourse, le Comptoir de la Bourse de Bruxelles et la Société Belge de Banque. — Pouvoirs à donner pour les réaliser et les exécuter.
2. Augmentation du capital social.
3. Modifications aux statuts en conséquence des décisions sur les objets qui précèdent. — Modifications à d'autres dispositions des statuts.
4. Nomination d'administrateurs.

Pour être admis à l'assemblée, Messieurs les action-  
naires sont priés de se conformer à l'article 16 des statuts,  
c'est-à-dire être porteurs d'un certificat du dépôt de leurs  
titres effectué au moins six jours avant la réunion:

- à Anvers: au Siège social, 42, Courte rue de l'Hôpital;
- à Verviers: au Bureau Auxiliaire du Crédit Anversois, 54, Place Verte;
- à Liège: au Crédit Général Liégeois, 5, Rue de l'Harmonie;
- à Bruxelles: à la Société Belge de Banque, 24, Rue de l'Association, et à la succursale du Crédit Général Liégeois, 64, Rue Royale;
- à Charleroi: à l'Agence du Crédit Général Liégeois, 16, Quai du Brabant;
- à Bruges: à l'Agence du Crédit Général Liégeois, Rue Nicolas D'espier;
- à Roulers: à la sous-agence du Crédit Général Liégeois, 35, Place St-Amand;
- à Bâle: à la Banque Commerciale de Bâle;
- à Zurich: à la Banque Commerciale de Bâle;
- à Berlin: à la Bank für Handel & Industrie;
- à Darmstadt: à la Bank für Handel & Industrie;
- à Paris: au Crédit Mobilier Français, 30-32, Rue Taibout. (3226 I) (8244 Q)

**Société Anonyme de l'Agence de Publicité****HAASENSTEIN & VOGLER**

Messieurs les actionnaires sont informés que la

**Souscription aux 10,000 actions nouvelles**

réservées, au prix de fr. 500, aux actions anciennes, à raison de 1 nouvelle  
pour 1 ancienne, aura lieu du 16 décembre 1912 au 2 janvier 1913,

**au siège social, Rue de la Corraterie, n° 17.**

Le premier versement de fr. 250 par action devra être effectué au  
moment de la souscription et le versement de libération aura lieu le 1<sup>er</sup> jan-  
vier 1913.

Des bordereaux spéciaux sont à la disposition de MM. les actionnaires  
au siège social.

**Le conseil d'administration.**


Wollen Sie nebst Raumer-  
sparsnis glänzende Ordnung in  
der Korrespondenz erzielen, ver-  
langen Sie Vorschläge.  
Schweiz. Organisationsbureau Zürich  
J. DIEMAND  
Bahnhofstrasse 72

**Energischer, kaufmännischer Angestellter**

durchaus perfekter, bilanzsicherer Buchhalter, 30jährig, deutsch  
und französisch, in ungekündigter Bank-Stellung tätig, wünscht  
hiebendes Engagement in solider Firma. Ia. Zeugnisse zu  
Dienst. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten sub Chiffre Z 3188 H B an Haasenstein & Vogler,  
Bern.



**Karlsruher**  
**Lebensversicherung**  
auf Gegenseitigkeit

Ende 1911 Bestand: 939 Millionen Franken  
Alle Ueberschüsse den Versicherten  
Unanfechtbarkeit, Unverfallbarkeit, Weispolice

**Aufforderung**

Das von der Schweizerischen Volksbank in Zürich I  
ausgestellte Einlagenheft Nr. 34294 zu Gunsten des Herrn  
Franz Maurer, Minervastrasse 23 in Zürich wird vermisst.  
Allfällige Inhaber desselben werden hiemit aufgefordert,  
solches innert 6 Monaten von heute hinweg der Unter-  
zeichneten vorzuweisen, ansonst das Einlagenheft als kraftlos  
angesehen und dessen Gegenwert ausbezahlt würde.

Zürich, den 10. Dezember 1912. (5515 Z) 3922,

Schweizerische Volksbank.

Société Anonyme

de la

**Brasserie de l'Aigle Hauert Freres S. A.****St-Imier**

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon  
N° 4, Série A, est payable par Fr. 5 au siège de la Société  
et à la Banque Fédérale S. A., La Chaux-de-Fonds et ses  
comptoirs, dès le 16 décembre 1912.

St-Imier, le 12 décembre 1912.

(6849 I) (8231 I)

Le conseil d'administration.

**Caisse Hypothécaire  
DU CANTON DE GENÈVE**

Emission de Lettres  
de Gage, au mon-  
tant de 5 millions.  
Terme, 3 ans.  
3116,

4 1/2 0/0

**Der Bund**

Täglich 2 mal in  
Bern erscheinend

Auflage über 21,000  
:: Amtlich beglaubigt ::

Vorzügliches  
Insertions-Organ

Ausschliessliche Inseratannahme:

**Haasenstein & Vogler****PULTE**

Lager in ein- u. zweiplätzigen  
Sitz- und Stehpulten  
in Tannenholz eicheriert.

Diplomaten-Schreibische

**Rollpulte-**

Schreibstühle etc.

Gewerhalle der Zürcher  
Kantonalbank :: Zürich

Kataloge zur Verfügung.

(565)

**Inkassi**

in der ganzen Schweiz besorgt das  
Sachwalter- & Geschäftsbureau  
Ernst Berger, Luzern

Pflöstergasse 22. 3022

## :: Fabrik-Gelände ::

in beliebiger Grösse mit Bahnanschluss und fertiger Strasse, mit Wasserleitung, Kanalisation, Stromkabel und Gas, sowie mit oder ohne Wasserfront am Hafen

— für jede Industrie —  
unter sehr günstigen Bedingungen zu verkaufen oder zu verpachten  
— in Strassburg i. E. —

Endpunkt der Grossschiffahrt auf dem Rhein mit grosser Hafenanlage (Jahresverkehr 1912 ca. 2,000,000 Tonnen), Scheitelpunkt des Rhein-Rhône- und Rhein-Marne-Kanals mit Anschluss an das französische und belgische Kanalnetz.

Günstige Steuer- und Lohnverhältnisse. Arbitrar-Wohn-Kolonie.  
Sehr billige Elektrizitäts-Tarife. (94799 (2500))  
Näheres durch die  
Städtische Hafendirektion Strassburg im Elsass.

## Schweizerische Bundesbahnen

### Kreis II

In den Monaten Januar—Juni 1912 sind in den Wartsälen und in den Personenzügen des Kreises II der schweizerischen Bundesbahnen eine Anzahl Gegenstände liegen geblieben und seither von den Eigentümern nicht reklamiert worden, namentlich Schirme, Stöcke, Filz- und Strohhüte, Reisetaschen, Uhren, Schmucksachen, Photographieapparate, Ferngläser, Bücher, Schuhe, Wäsche, Pelzwaren und Kleidungsstücke.

Allfällige Berechtigte werden hiermit aufgefordert, spätestens bis 6. Januar 1912 ihre Ansprüche bei unserm Rechtsbureau, Spieshof, Oberer Heuberg Nr. 7 in Basel schriftlich anzumelden, da nachher die Versteigerung der nicht angesprochenen Gegenstände gemäss § 35 des Transportreglements der schweizerischen Eisenbahn- und Dampfschiffunternehmungen vollzogen und der Erlös, unter Vorbehalt der allfällig vor Ablauf der Verjährungsfrist gemachten Ansprüche der Eigentümer, der Pensions- und Hilfskasse des Personals der schweizerischen Bundesbahnen überlassen wird. (8238 Q) 3225,

Basel, den 10. Dezember 1912.

Kreisdirektion II  
der schweiz. Bundesbahnen.

## Wiler Aktienbrauerei in Wil

### Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiemit auf **Donnerstag, den 19. Dezember 1912**, nachmittags 3 Uhr, ins **Hotel Bahnhof in Wil** zur **II. ordentlichen Generalversammlung** höflich eingeladen. (4850 G) (3119.)

#### Traktanden:

1. Vorlage der Jahresrechnung, des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle pro 30. September 1912. — 2. Abnahme der Rechnung und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat, Direktion und Rechnungsrevisoren. — 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. — 4. Wahl der Kontrollstelle. — 5. Erneuerungswahl von 2 Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Geschäftsbericht und Rechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 8. Dezember 1912 an für die Herren Aktionäre im **Bureau der Brauerei** zur Einsicht offen — Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über Aktienbesitz und Einreichung eines numerisch geordneten Bordereaus bis und mit **17. Dezember a. c.** auf **unserm Bureau**, sowie bei der tit. **Schweiz. Bankgesellschaft in St. Gallen und Wil** bezogen werden. — Am Versammlungstage selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabreicht.

Wil, den 30. November 1912.

Der Verwaltungsrat.

## Thurg. Hypothekenbank

### in Frauenfeld

Zweiganstalten in  
Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden

Wir sind Abgeber von

### 4 1/2 % Obligationen unserer Bank

auf 3 oder 5 Jahre fest, auf den Inhaber oder Nennu lautend und mit Halbjährigen Coupons versehen; Zinsfall auf Mitte oder Ende eines beliebigen Monats.

Solide gekündete oder kündbare Obligationen anderer Banken und Unternehmungen werden an Zahlungsstatt angenommen. (F 37042) (31911)

Ferner offerieren wir den Inhabern von gekündeten und kündbaren Obligationen unseres Institutes die Konversion in 4 1/2 % Titel, auf 3 oder 5 Jahre fest, wobei wir den erhöhten Zinsausfall vom Tage des Umtausches an vergüten.

Einzahlungen werden ausser bei unserem Hauptsitz und den Zweiganstalten entgegengenommen in

Basel: bei Basler Handelsbank,  
» Herren A. Sarasin & Cie.,  
Bern: » Herren Wytanbach & Cie.,  
Zürich: » Herren Schlöpfer, Blankart & Cie.,  
» Herren A. Hofmann & Cie.,  
St. Gallen: » Herren Wegelin & Cie.,  
Glarus: » Herrn J. Leusinger-Fischer,  
Schaffhausen: » Herren Gebrüder Oechslin.

Die Hauptdirektion.

## Geschäftlicher Erfolg

beruht auf rationellem Innenbetrieb.  
Sie erleichtern denselben durch Verwendung

## Moderner Bureau-Maschinen

Bei Bedarf wenden Sie sich an die  
Generalvertretung

der **Continental-Schreibmaschine**

**Corona-Reise-Schreibmaschine**

**Edison-Diktiermaschine**

**Michellius Brief-Frankiermaschine**

**Buuzel Delton - Rechenmaschine**

**Comptograph - Additionsmaschine**

## Hermann Moos, Löwenstr. 61, Zürich I

Grösstes Spezialgeschäft dieser Branche in der Schweiz  
Filialen und Vertretungen in Basel, Bern, Luzern,  
Lausanne und St. Gallen.

Verlangen Sie Prospekte und Referenzen.

## Charterland and General exploration and Finance Company Limited

Le dividende de l'exercice 1911-1912, fixé à  
5 % l'an, soit 3 penny net par action,  
change à fixer, est payable dès ce jour, contre présentation du coupon N° 3, chez  
Messieurs ORMOND et Cie., 6, place de la Synagogue, à Genève.

## Schweizerischer Bankverein

Basel — Zürich — St. Gallen — Genf — Lausanne — London

Zweigniederlassung: **BIEL**

Agenturen: **Aigle — Chiasso — Herisau — Borschach**

Aktienkapital: Fr. 82,000,000. —

Reserven: Fr. 25,750,000. —

Wir nehmen Gelder entgegen mit folgenden Zinsvergütungen:

**4 % für Einlagen auf Depositenhefte**

**4 1/2 % gegen unsere Obligationen**

auf Namen oder Inhaber, drei bis fünf Jahre fest, mit nachheriger gegenseitig sechsmonatlicher Kündigung. (5331 Q) 2195!

Den Besitzern von kündbaren oder im Laufe der nächsten 6 Monate kündbar werdenden Obligationen unseres Institutes anbieten wir bis auf weiteres die Konversion in 4 1/2 % Obligationen.

Basel, im Dezember 1912.

Die Direktion.

## Ecole supérieure de commerce

### La Chaux-de-Fonds

(Montagnes neuchâtelaises; altitude 1000 mètres; climat salubre; pensions à prix modérés.)

Ecole officielle: 150 élèves, 15 professeurs, 4 années d'études  
cours spéciaux de français pour élèves allemands,  
préparation aux examens postaux. (30257 C) (1768.)

Pour renseignements s'adresser au

Directeur **F. SCHEURER.**

## Aufforderung

Das von der Schweizerischen Volksbank in Zürich III ausgestellte Einlagenheft Nr. 12817 zu gunsten der Frau Lammer-Mech, Hopfenstrasse 18, Zürich III, mit einem Saldo von Fr. 109 wird vermisst.

Allfällige Inhaber desselben werden hiemit aufgefordert, solches innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, der Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst das Einlagenheft als kraftlos angesehen und dessen Gegenwert der Berechtigten ausbezahlt würde. 2797

Zürich III, den 22. Oktober 1912.

Schweizerische Volksbank.

## Stellung in Montreux

findet man am schnellsten und sichersten durch Veröffentlichung des Gesuches in der „Feuille d'avis de Montreux“ und in dem „Journal et Liste des Etrangers de Montreux.“

### Für Eltern!

Das Institut Cornamusaz in Trey (Waadt) bereitet für die Post-, Telegraphen-, Eisenbahn-, Zoll-, Bank- u. Handels-Laufbahn vor. Schnelles Studium d. französischen, deutschen, italienischen u. englischen Sprache. Christliche Erziehung. Sehr zahlreiche Referenzen. 23431 (3231)

Schöne Kakulator bei Messerschmitt & Vogler



# Association suisse des Conseils en matière de Propriété Industrielle

Administration actuelle: Rue de l'Hôpital 32, à Bern

Les Brevets d'invention spécifiés ci-bas sont à vendre, soit en toute propriété, soit par voie de licences d'exploitation



# Verband Schweizerischer Patentanwälte

Administration zur Zeit: Spitalgasse 32, in Bern

Die unten spezifizierten Patente sind zu verkaufen und zwar entweder durch Abtretung der Patente selbst oder durch Lizenzverträge

(1910)

1638) Der Inhaber des schweizerischen Patentes Nr. 51046, vom 20. Dezember 1909, betreffend eine **Flugvorrichtung**, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen, oder andere, die Ausübung der Erfindung in der Schweiz bezweckende Anträge zu erhalten.

Auskunft erteilt Ingenieur **A. Ritter**, Patentanwalt, Rümelinbachweg 11, in Basel.

1646) La titulaire du brevet suisse n° 51077, du 7 décembre 1909, relatif à un **Procédé et appareil pour la production de gaz au moyen d'hydrocarbures liquides**, désire vendre ce brevet, en concéder des licences d'exploitation ou recevoir toute autre proposition visant à la mise en oeuvre de l'invention en Suisse.

Pour tous renseignements s'adresser à **M. A. Ritter**, ingénieur-conseil, 11, Rümelinbachweg, à Bâle.

1300) Die Inhaber der schweiz. Patente: Nr. 28605, vom 14. April 1903, betreffend eine **Automatische Kontaktvorrichtung an Eisenbahnschiennsträngen für Signaleinrichtungen**, und Nr. 28997, vom 14. September 1903, betreffend eine **Selbsttätige Zugdeckungseinrichtung**,

wünschen dieselben zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere die Ausübung der Erfindungen in der Schweiz bezweckende Anträge zu erhalten.

Auskunft erteilt Ingenieur **A. Ritter**, Patentanwalt, Rümelinbachweg 11, in Basel.

1647) La titulaire du brevet suisse n° 50231, du 22 décembre 1908, relatif à une **Machine pour la fabrication de récipients en papier utilisables pour la livraison de marchandises aux consommateurs**, désire vendre ce brevet, en concéder des licences d'exploitation ou recevoir toute autre proposition visant à la mise en oeuvre de l'invention en Suisse.

Pour tous renseignements s'adresser à **M. A. Ritter**, ingénieur-conseil, 11, Rümelinbachweg, à Bâle.

1648) Le titulaire du brevet suisse n° 55161, du 15 décembre 1910, relatif à un **Procédé pour la fixation sur traverses des rails de chemins de fer**, désire vendre ce brevet, en concéder des licences d'exploitation ou recevoir toute autre proposition visant à la mise en oeuvre de l'invention en Suisse.

Pour tous renseignements s'adresser à **M. A. Ritter**, ingénieur-conseil, 11, Rümelinbachweg, à Bâle.

1649) Le propriétaire du brevet suisse **Crisp**, n° 51967, du 23 décembre 1909, pour une **Machine à écrire**, désire entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'article breveté, et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à **M. E. Imer-Schneider**, ingénieur-conseil, 8, Boulevard James Fazy, à Genève, qui les transmettra volontiers à qui de droit.

1650) Les propriétaires du brevet suisse **Holle**, n° 50267, du 6 décembre 1909, pour: **Turbine à vapeur ou autre fluide élastique**, désirent entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'article breveté, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre le brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à **M. E. Imer-Schneider**, ingénieur-conseil, à Genève, 8, Boulevard James Fazy, qui les transmettra volontiers à qui de droit.

1651) Les propriétaires du brevet suisse **Nauton frères & de Marsac**, n° 53548, du 8 février 1910, pour: **Procédé de fabrication d'une pâte savonneuse neutre**, désirent entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la mise en oeuvre du procédé breveté, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre le brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à **M. E. Imer-Schneider**, ingénieur-conseil, 8, Boulevard James Fazy, à Genève, qui les transmettra volontiers à qui de droit.

1652) Les propriétaires du brevet suisse **Néo-Métallurgie S. A.**, n° 47457, du 5 janvier 1909, pour: **Procédé de fabrication au four électrique de manganèse faiblement carburé**, désirent entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la mise en oeuvre du procédé breveté, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leur brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à **M. E. Imer-Schneider**, ingénieur-conseil, à Genève, 8, Boulevard James Fazy, qui les transmettra volontiers à qui de droit.

1653) Der Inhaber des schweizerischen Patentes **Ashcroft**, Nr. 30061, vom 8. Oktober 1903, für: **Apparat zur Herstellung von Alkalimetallen vermittelt Elektrolyse**, wünscht mit schweizerischen Fabrikanten, bezw. Interessenten in Verbindung zu treten und ist gerne bereit, Lizenzen zu erteilen oder das Patent zu verkaufen.

Gefl. Offerten oder Vorschläge werden durch **Hrn. E. Imer-Schneider**, ingénieur-conseil, 8, Boulevard James Fazy, in Genf, bereitwilligst weiterbefördert.

1654) Le propriétaire du brevet suisse **Hraun**, n° 50807, du 12 décembre 1909, pour: **Dispositif de fermeture de récipient**, désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'article breveté et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre le brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à **M. E. Imer-Schneider**, ingénieur-conseil, à Genève, 8, Boulevard James Fazy, qui les transmettra volontiers à qui de droit.

1640) Der Inhaber des Schweizer-Patentes Nr. 52158, betreffend **Geradehalter**, wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, behufs Verkaufs des Patentes, bezw. Abgabe der Lizenz für die Schweiz, zwecks Fabrikation des Patentgegenstandes in der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau **E. Blum & Co.**, Bahnhofstrasse 74, Zürich I.

1641) Die Inhaber der Schweizer-Patente: Nr. 50418, betreffend **Elektrische Stromverteilungsanlage**, und Nr. 56051, betreffend **Elektrische Stromerzeugungs- und Verteilungsanlage**, wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, behufs Verkaufs der Patente, bezw. Abgabe der Lizenz für die Schweiz, zwecks Fabrikation der Patentgegenstände in der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau **E. Blum & Co.**, Bahnhofstrasse 74, Zürich I.

1642) Der Inhaber des Schweizer-Patentes Nr. 33000, betreffend **Machine zum Färben von Gespinnsten in Form von Strähnen**, wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, behufs Verkaufs des Patentes, bezw. Abgabe der Lizenz für die Schweiz, zwecks Fabrikation des Patentgegenstandes in der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau **E. Blum & Co.**, Bahnhofstrasse 74, Zürich I.

1643) Der Inhaber der Schweizer-Patente: Nr. 43552, **Dispositif pour produire des oscillations électriques ininterrompues**,

Nr. 44806, **Installation pour l'émission périodique de groupes d'ondes électriques par une antenne**,

Nr. 46504, **Dispositif pour produire des oscillations électriques continues**, wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, behufs Verkaufs der Patente, bezw. Abgabe der Lizenz für die Schweiz, zwecks Fabrikation der Patentgegenstände in der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau **E. Blum & Co.**, Bahnhofstrasse 74, Zürich I.

1655) Der Inhaber des Schweizer-Patentes Nr. 44147, betreffend **Souape électrique pour l'écoulement de surtensions dans les lignes électriques**, wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, behufs Verkaufs des Patentes, bezw. Abgabe der Lizenz für die Schweiz, zwecks Fabrikation des Patentgegenstandes in der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau **E. Blum & Co.**, Bahnhofstrasse 74, Zürich I.

1645) Les propriétaires du brevet suisse n° 52227, du 23 mars 1910, pour: **Machine à dresser les rails**, désirent entrer en relations avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'objet de l'invention; ils seraient disposés à céder des licences, ou encore à vendre complètement le dit brevet.

Adresser les offres et propositions à **M. A. Mathy-Doret**, ingénieur-conseil, à La Chaux-de-Fonds.

1622) La propriétaire du brevet suisse n° 45683, du 17 novembre 1908, pour: **Embrayage métallique à disques**, désire entrer en relations avec les fabricants suisses en vue de la fabrication du dispositif breveté; elle serait disposée à céder des licences, à vendre le dit brevet, ou encore à recevoir toutes autres propositions visant à la mise en oeuvre en Suisse.

Adresser les offres ou propositions à Monsieur **A. Mathy-Doret**, ingénieur-conseil, à La Chaux-de-Fonds.

1623) La propriétaire du brevet suisse n° 45724, du 14 décembre 1908, pour: **Frein pour véhicules automobiles**, désire entrer en relations avec les fabricants suisses en vue de la fabrication du dispositif breveté; elle serait disposée à céder des licences, à vendre le dit brevet ou à recevoir toutes autres propositions visant à la mise en oeuvre en Suisse.

Adresser les offres ou propositions à **M. A. Mathy-Doret**, ingénieur-conseil, à La Chaux-de-Fonds.

1656) Les titulaires du brevet suisse **Ocunali & Garini**, Milan, n° 40127, du 9 janvier 1910, pour l'invention intitulée **Dispositif de jonction de fils ou câbles métalliques**, désirent vendre ce brevet ou en concéder des licences d'exploitation ou recevoir toute autre proposition visant à la mise en oeuvre de l'invention en Suisse.

Pour tous renseignements s'adresser à **M. Naegeli & Co.**, Ingénieurs-conseils, Rue de l'Hôpital, 32, à Bern.



**E. Imer-Schneider**, Genf  
Boulevard James Fazy 8

**H. Kirchhofer**, Zürich  
vorm. Bourry-Séguin & Co.  
Löwenstrasse 51

**Ed. v. Waldkirch**, Bern  
Schwanengasse 8, (Advokat)

**A. Mathy-Doret**, Chaux-de-Fonds, rue Léopold-Robert 70

**E. Blum & Co.**, Zürich  
Bahnhofstrasse 74, Uraniastrasse

**A. Ritter**, Basel  
Bissegstr. 2, Rümelinbachweg 11

**Naegeli & Co.**, Bern  
Spitalgasse 32

